



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций**

Distr.: General
12 April 2011

Russian
Original: English

**Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле
Конференция Сторон
Пятое совещание
Женева, 20-24 июня 2011 года
Пункт 7 предварительной повестки дня***

Программа работы секретариата и принятие бюджета

Деятельность секретариата

Записка секретариата

1. В приложении к настоящей записке изложен подготовленный секретариатом доклад о своей деятельности за период с 1 мая 2008 года по 31 октября 2010 года, которая осуществлялась в соответствии с его мандатом в рамках Конвенции и руководящими указаниями Конференции Сторон.

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

2. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
- a) рассмотреть и принять к сведению работу, проделанную секретариатом;
 - b) учесть проделанную секретариатом работу при рассмотрении проекта бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов.

* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

Приложение

Доклад о деятельности секретариата за период с 1 мая 2008 года по 31 октября 2010 года

Введение

1. В течение отчетного периода за координацию деятельности секретариата отвечали совместные секретари Роттердамской конвенции г-н Дональд Купер, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и г-н Петер Кенмор, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО).
2. Функции секретариата определены в пункте 2 статьи 19 Конвенции. Для удобства работы с настоящим документом описание основной деятельности секретариата приводится в настоящей записке с точки зрения этих функций.

I. Совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов

A. Четвертое совещание Конференции Сторон

3. Секретариатом были приняты меры по организации четвертого совещания Конференции Сторон, которое состоялось в Риме 27-31 октября 2008 года. На этом совещании присутствовали более 500 участников, представлявших 113 Сторон Конвенции, 14 несторон, 6 межправительственных организаций, 26 неправительственных организаций и 5 учреждений Организации Объединенных Наций. В работе этапа заседаний высокого уровня 30 и 31 октября 2008 года приняли участие 51 министр и заместители министров.
4. В соответствии с правилами процедуры за 60 дней до начала совещания всем правительствам были разосланы соответствующие документы (23 документа совещания и различные информационные документы), которые также были размещены на веб-сайте Конвенции. За исключением информационных документов, выпущенных только на английском языке, все документы были подготовлены на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Доклад о работе совещания (UNEP/FAO/RC/COP.4/24) был распространен среди всех Сторон и наблюдателей и размещен на веб-сайте Конвенции.
5. Этому совещанию предшествовало совещание созданной в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ Рабочей группы открытого состава по правовым и техническим вопросам, которое было созвано 21-24 октября 2008 года в том же месте. На этом совещании присутствовали 188 участников.
6. Секретариат принял меры по организации поездок, что позволило принять участие в совещаниях по одному представителю от каждой Стороны из числа развивающихся стран или Стороны с переходной экономикой. В общей сложности секретариат обеспечил участие 20 представителей, присутствовавших на обоих совещаниях. Секретариаты Роттердамской конвенции и Стратегического подхода разделили между собой расходы, связанные с их участием, и, таким образом, сэкономили средства на путевых расходах.
7. На момент проведения четвертого совещания Конференции Сторон Конвенция насчитывала 124 Стороны. В работе совещания приняли участие всего 113 Сторон, из них 92 представили действительные полномочия, 21 Сторона либо не представила полномочия, либо представила полномочия, не соответствующие требованиям, предусмотренным правилом 19 правил процедуры. Хотя ряд Сторон и не присутствовали на совещании и некоторые Стороны не представили действительные полномочия, число Сторон, присутствовавших и представивших действительные полномочия, превысило две трети большинства Сторон Конвенции, и, таким образом, был обеспечен кворум, достаточный для принятия решений в соответствии с правилом 35 правил процедуры. Секретариат изучил причины отсутствия ряда Сторон и представление недействительных полномочий с целью увеличения числа присутствующих Сторон и числа представляемых действительных полномочий. Из 11 Сторон, которые не участвовали в совещании, 3 откликнулись на письмо-приглашение, но по различным причинам не смогли присутствовать. Секретариат связался с восемью Сторонами, которые не ответили на письмо-приглашение, с тем чтобы выяснить, почему они не присутствовали, и полученные ответы были сочтены обоснованными.

8. Подробные доклады по ряду вопросов, вытекающих из работы четвертого совещания Конференции Сторон, изложены в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/17–23 и будут рассматриваться в рамках пункта 6 предварительной повестки дня об улучшении сотрудничества и координации между Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. Сюда входит осуществление решения РК-4/11 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями.

9. Бюро, работая совместно с секретариатом, провело в середине двухгодичного периода обзор достигнутого прогресса и имеющихся приоритетов, в том что касается осуществления решений, принятых Конференцией Сторон на ее четвертом совещании. Совещание Бюро, на котором были рассмотрены доклады о ходе осуществления деятельности секретариата, было организовано секретариатом в Риме 7 сентября 2010 года. Бюро выразило секретариату признательность за достигнутый им прогресс в деле выполнения утвержденной программы работы.

В. Внеочередные совещания конференций Сторон

10. В сотрудничестве с Бюро Роттердамской конвенции секретариат активно содействовал мероприятиям по подготовке первых одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые состоялись на Бали, Индонезия, 22-24 февраля 2010 года. Доклад (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.1/8) и другие документы, касающиеся указанных выше совещаний, включая сводное решение, принятое каждой Конференцией Сторон, имеются на веб-сайте по адресу <http://excops.unep.ch/>.

С. Пятое совещание Комитета по рассмотрению химических веществ

11. Пятое совещание Комитета по рассмотрению химических веществ было проведено в Риме 23-27 марта 2009 года под председательством г-жи Кармен Кражник (Словения). На нем присутствовали 29 из 31 члена Комитета. В его работе также приняли участие наблюдатели от 28 правительств и 66 представителей различных межправительственных организаций и неправительственных организаций. Секретариат организовал поездки членов Комитета из стран, не являющихся членами Организации экономического сотрудничества и развития.

12. Документы совещания были размещены на веб-сайте Конвенции более чем за шесть недель до начала совещания. Документы, подготовленные с опозданием, были представлены Комитету в печатном виде и в электронной форме в начале совещания.

13. В общей сложности были рассмотрены восемь химических веществ. Комитет пришел к выводу о том, что одно уведомление по каждому из пяти химических веществ удовлетворяет всем критериям, указанным в приложении II к Конвенции, и принял обоснования своих выводов. Были рассмотрены новые уведомления по эндосульфату и принято соответствующее обоснование. Для подготовки проекта документа для содействия принятию решения по эндосульфату была создана межсессионная редакционная группа.

14. Комитетом были утверждены проекты документов для содействия принятию решений по алахлору и алдикарбу. Были приняты рекомендации относительно включения алахлора и алдикарба в приложение III к Конвенции.

15. Доклад о работе совещания (UNEP/FAO/RC/CRC.5/16) был распространен среди всех членов Комитета и наблюдателей и размещен на веб-сайте Конвенции. Он воспроизводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/9/Add.1.

Д. Шестое совещание Комитета по рассмотрению химических веществ

16. Шестое совещание Комитета было проведено в Женеве 15-19 марта 2010 года под председательством г-жи Марит Е. Рэндалл (Норвегия). Все члены Комитета присутствовали на совещании, за исключением члена из Исламской Республики Иран. В работе совещания также приняли участие наблюдатели от 28 правительств и 7 межправительственных организаций и неправительственных организаций. Секретариат организовал поездки членов Комитета из стран, не являющихся членами Организации экономического сотрудничества и развития.

17. Поскольку три члена Комитета, кандидатуры которых были утверждены Конференцией Сторон на ее четвертом совещании, подали в отставку в межсессионный период, правительствам Индии, Мексики и Шри-Ланки было предложено назначить новых членов при условии утверждения их кандидатур Конференцией Сторон на ее пятом совещании. В плане

принятия последующих мер во исполнение решения РК-4/3 секретариат провел работу совместно с правительствами по выдвижению кандидатур 17 новых экспертов.

18. Секретариат организовал поездки получающих поддержку членов из стран, не являющихся членами Организации экономического сотрудничества и развития.

19. Документы совещания были размещены на веб-сайте Конвенции более чем за шесть недель до начала совещания. Подготовленные с опозданием документы были представлены Комитету в печатном виде и в электронной форме в начале совещания.

20. Комитет рассмотрел новые уведомления об окончательном регламентационном постановлении и соответствующую вспомогательную документацию в отношении пяти химических веществ. Он пришел к выводу о том, что два уведомления по азинфосметилу удовлетворяют критериям, изложенным в приложении II к Конвенции, и принял обоснования своих выводов. Для подготовки документа для содействия принятию решения по азинфосметилу была создана межсессионная редакционная группа. Комитет принял рекомендацию о том, что эндосульфат следует включить в приложение III к Конвенции. Он также утвердил проект документа для содействия принятию решения по эндосульфату, который был подготовлен в межсессионный период.

21. Доклад о работе совещания (UNEP/FAO/RC/CRC.6/16) был распространен среди всех членов Комитета и наблюдателей и размещен на веб-сайте Конвенции. Он воспроизводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/9/Add.2.

Е. Седьмое совещание Комитета по рассмотрению химических веществ

22. Седьмое совещание Комитета было проведено 28 марта - 1 апреля 2011 года в Риме. Доклад о работе этого совещания будет представлен Конференции Сторон.

Ф. Мероприятия, проведенные в целях обеспечения эффективного участия членов в работе Комитета

23. 8-10 декабря 2009 года в Будапеште секретариатом был созван для членов Комитета ознакомительный семинар-практикум. Он дал возможность новым членам ознакомиться с работой Комитета, в частности с оперативными процедурами и разработанными руководящими указаниями по вопросам политики.

II. Содействие оказанию Сторонам помощи в осуществлении Конвенции

24. Секретариат продолжил работу по содействию оказанию Сторонам помощи в осуществлении Конвенции. Ниже изложены связанные с этим основные мероприятия секретариата.

А. Техническая помощь

25. Подробный доклад о деятельности секретариата по осуществлению решения РК-4/9 изложен в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/18 и UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/6. В этих документах приводится подробная информация по числу и видам семинаров-практикумов (национальных и субрегиональных), а также другим мероприятиям по оказанию технической помощи, которые были реализованы секретариатом. Предлагаемый план работы на двухгодичный период 2012-2013 годов изложен в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/19.

26. Совместно с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП секретариат продолжил работу по содействию применению регионального подхода к осуществлению Конвенции и повышению значимости и актуальности Конвенции как механизма, предназначенного для оказания помощи в общих вопросах регулирования химических веществ.

27. Там, где это целесообразно, региональные эксперты привлекались к работе по содействию осуществлению мероприятий по оказанию технической помощи.

В. Содействие обмену информацией

28. Секретариат занимался обновлением и изменением материалов на веб-сайте Конвенции (www.pic.int), используя его для распространения информации, в частности, об основных мероприятиях, связанных с деятельностью Конвенции, справочно-методических материалах и документах для содействия принятию решений, взносах, выплаченных в Общий целевой фонд

(включая взносы, поступившие за 2009-2010 годы), а также документов для совещаний Конференции Сторон и Комитета по рассмотрению химических веществ.

29. На веб-сайте имеются циркуляры по ПОС, а также обеспечивается доступ к базе данных ПОС, который представляет собой один из основных механизмов обмена информацией в рамках Конвенции. В этой базе данных содержатся уведомления об окончательном регламентационном постановлении, предложения по особо опасным пестицидным составам, ответы, касающиеся импорта химических веществ, включенных в приложение III, а также информация об официальных контактных пунктах и назначенных национальных органах. Также указана информация, представленная Сторонами о национальных оценках рисков или имеющихся альтернативах химическим веществам, включенным в приложение III.

30. Была проведена работа по дальнейшему развитию веб-сайта для размещения докладов о ходе работы с изложением информации о текущих мероприятиях и о новых Сторонах, мини-вебсайта, посвященного вопросам, касающимся таможенных служб, а также новых разделов о промышленных химических веществах и оказании технической помощи.

31. Секретариат переработал раздел веб-сайта, касающийся технической помощи, с целью его адаптации к программе работы по оказанию технической помощи, принятой в решении РК-4/9. На этом веб-сайте приводится информация о проведенных в последнее время мероприятиях по обеспечению технического содействия, графике проведения предстоящих семинаров-практикумов, а также о докладах и отчетах по итогам семинаров-практикумов, которые размещаются на веб-сайте по мере их получения.

32. И, наконец, в интересах обеспечения сопоставимости и интеграции с веб-сайтами Базельской и Стокгольмской конвенций секретариат начал работу по переводу веб-сайта Конвенции на общую платформу, охватывающую как аппаратные средства, так и программное обеспечение. Первый этап реализации этого проекта предусматривает перевод раздела веб-сайта на английском языке на общую платформу с последующим этапом перевода на общую платформу раздела на французском и испанском языках.

33. Была подготовлена и реализована программа с целью охвата ряда мероприятий, направленных на разработку касающихся Роттердамской конвенции компонентов совместного информационно-координационного механизма, обслуживающего Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции. Мероприятия в рамках этой программы главным образом посвящены разработке, развитию, реализации и внедрению этих компонентов, а также пропаганде совместного информационно-координационного механизма.

34. Касающиеся Роттердамской конвенции компоненты предназначены для оказания Сторонам поддержки в деле осуществления Конвенции и обеспечения универсального междисциплинарного механизма, призванного содействовать заинтересованным субъектам в регулировании опасных химических веществ и отходов на протяжении всего их жизненного цикла и предоставлять им ценную информацию и материалы о накопленном опыте в том, что касается осуществления Конвенции.

35. На момент подготовки настоящей записки внедрялись модуль, касающийся ответов об импорте, и модуль, касающийся уведомлений об окончательном регламентационном постановлении. Они обеспечивают удобную в пользовании динамичную, универсальную он-лайнную среду для обеспечения доступности и предоставления всей информации, касающейся ответов об импорте химических веществ, включенных в приложение III, и уведомлений об окончательном регламентационном постановлении в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ.

36. Также разрабатываются дополнительные он-лайнные инструментальные средства, такие как профили химических веществ и расширенные данные о странах, с тем, чтобы обеспечить доступ к соответствующей информации о Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциях, позволяя тем самым обобщить информацию о регулировании охватываемых тремя конвенциями опасных химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла. В настоящее время также разрабатываются другие модули, инструментальные средства и механизмы - все они будут полностью интегрированы в совместную он-лайнную платформу.

37. Что касается мероприятий по созданию потенциала в отношении информационно-координационного механизма, для назначенных национальных органов и других заинтересованных субъектов в качестве отдельных пунктов повестки дня субрегиональных учебных и информационно-просветительских семинаров-практикумов были проведены два экспериментальных учебных совещания, посвященных опытным компонентам,

разработанным за период между 2009 и 2010 годами. Они проходили в Армении (ноябрь 2009 года) и во Вьетнаме (июнь 2010 года), и на них присутствовали восемь и семь стран, соответственно, из этих регионов. В тесном сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями планируется провести в 2011 году дополнительное число мероприятий по созданию потенциала для информационно-координационного механизма.

С. Набор справочно-информационных материалов

38. В 2009 году секретариат продолжил работу по обновлению набора справочно-информационных материалов с тем, чтобы отразить опыт, накопленный в деле его использования. Секретариат пересмотрел и переиздал уже подготовленные публикации и расширил набор справочно-информационных материалов, включив в него новые информационные материалы в ответ на просьбу Сторон и заинтересованных субъектов. Был разработан ряд новых публикаций, при этом имеющиеся публикации пересмотрены и переизданы. Удалось существенно продвинуться в работе по переводу документов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

39. В 2008 году была представлена программа по электронному обучению (э-обучение), посвященная основным оперативным элементам Конвенции, которая была широко распространена среди всех основных заинтересованных субъектов в 2009 году. Эта программа имеется на английском языке на КД-ПЗУ, а также в он-лайнном режиме на веб-сайте Конвенции. В настоящее время осуществляется ее перевод, и она будет представлена на французском и испанском языках в 2011 году. Эта программа призвана способствовать непрерывному самостоятельному обучению на национальном уровне, чтобы помочь в понимании Конвенции и ее требований и решать проблемы и задачи, возникающие в связи с часто происходящими изменениями, затрагивающими назначенные национальные органы в некоторых странах.

40. В 2010 году была опубликована брошюра, озаглавленная "Химические вещества, охватываемые процедурой ПОС", в которой была изложена информация о химических веществах, включенных в приложение III к Конвенции. В ней приводится информация о химических формулах, о кодах Согласованной системы, торговых наименованиях и видах применения химических веществ, помимо изложения тех причин, которые лежат в основе принятия регламентационных постановлений.

41. Была выпущена брошюра "Краткие данные о химических веществах" с изложением информации о том, что представляют из себя химические вещества, об их "судьбе" и трансформациях после попадания в окружающую среду, выявлении связанных с химическими веществами рисков для здоровья человека и окружающей среды, и о наиболее оптимальных путях их устранения. Она имеется на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

42. По случаю проведения одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций был подготовлен и распространен фактологический бюллетень о пестицидах. В нем говорится о роли пестицидов в пищевой цепи и роли сельского хозяйства в обеспечении пищевой безопасности, помимо изложения основных фактов и информации по вопросам, касающимся использования пестицидов наиболее уязвимыми группами в глобальном масштабе.

43. Был разработан предназначенный для таможенных органов набор инструментальных средств, который имеется на английском языке. Он создан для предоставления информации о Конвенции и о роли сотрудников таможенных служб в деле осуществления Конвенции. Был также разработан раздел веб-сайта, исключительно касающийся таможенных органов.

44. Имеются подготовленные для назначенных национальных органов руководящие указания, призванные помочь в деле заполнения уведомлений об окончательном регламентационном постановлении с целью улучшения понимания запрашиваемой информации и содействия в подготовке и представлении заполненных уведомлений. Как считается, работа над этими руководящими указаниями еще не завершена, и секретариат призывает назначенные национальные органы направить замечания и предложения по их улучшению.

45. Все публикации имеются на веб-сайте Конвенции или могут быть предоставлены секретариатом по соответствующей просьбе.

III. Координация усилий с секретариатами других международных органов

46. В рамках своей основной деятельности секретариат тесно сотрудничает с секретариатами других соответствующих международных органов. Некоторые из его связанных с этим основных мероприятий за отчетный период изложены ниже.

A. Межсессионная работа по развитию синергических связей между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

47. В рамках последующих мер во исполнение решения РК-4/11 об улучшении сотрудничества и координации между тремя конвенциями, а также сводного решения, принятого на Бали, секретариат сотрудничал с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций и с другими соответствующими партнерами. Дополнительная информация о проделанной секретариатом в этой связи работе приводится в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/20 и UNEP/FAO/RC/COP.5/25 и добавлениях к нему.. Кроме того, секретариат в сотрудничестве с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций организовал ряд региональных информационно-просветительских семинаров-практикумов, посвященных процессу развития синергических связей.

B. Сотрудничество с Всемирной таможенной организацией

48. В течение отчетного периода секретариат продолжил свое сотрудничество с Всемирной таможенной организацией (ВТО), особенно в области осуществления совместных мероприятий по созданию потенциала и разработки информационных материалов, предназначенных для сотрудников таможенных служб. В настоящее время секретариат также сотрудничает с ВТО и секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций в деле разработки предназначенного для сотрудников таможенных служб набора инструментальных средств по электронному обучению. Совместно с ВТО он также работает над присвоением кодов Согласованной системы химическим веществам, перечисленным в приложении III к Конвенции. Дополнительная информация о сотрудничестве с ВТО приводится ниже и в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/22.

C. Сотрудничество с Инициативой "Зеленая таможня"

49. В сотрудничестве с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций, секретариат активно участвовал в подготовке материалов и в проведении предназначенных для сотрудников таможенных служб ряда учебных семинаров-практикумов совместно с ВТО и в увязке с Инициативой "Зеленая таможня", в реализации которой секретариат выступает в качестве партнера. Кроме того, в рамках этой Инициативы была обеспечена профессиональная подготовка для сотрудников региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и региональных отделений ФАО на совещании, проходившем в сентябре 2010 года в Барселоне, Испания.

50. Как это указано выше, секретариаты трех конвенций также работают совместно с Отделом технологии, промышленности и экономики ЮНЕП по линии Инициативы "Зеленая таможня" над разработкой набора инструментальных средств ВТО по электронному обучению, который предназначен для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Дополнительная информация о мероприятиях по оказанию технической помощи, осуществляемых совместно с Инициативой "Зеленая таможня", изложена в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/22. Будучи партнером по реализации Инициативы "Зеленая таможня", секретариат принял участие в совещании партнеров, которое проходило 8-9 февраля 2010 года в Женеве.

D. Координация деятельности со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ

51. В течение отчетного периода секретариаты Стратегического подхода и Конвенции тесно координировали работу по организации четвертого совещания Конференции Сторон Конвенции, проходившего 27-31 октября 2008 года, в увязке с совещанием Рабочей группы открытого состава по правовым и техническим вопросам в рамках Стратегического подхода. Это позволило в максимально возможной степени реализовать синергические связи, обеспечиваемые благодаря совместным мероприятиям на местах, а также использованию в ходе второго совещания итогов дискуссий, соглашений и достигнутых результатов на первом совещании.

52. Национальные координационные центры Стратегического подхода регулярно приглашаются для участия в национальных и субрегиональных совещаниях по осуществлению Конвенции, а также в семинарах-практикумах, посвященных синергическим связям. Дальнейшие конкретные направления сотрудничества предусматривают проведение совместной работы по содействию ратификации Конвенции в качестве составной части деятельности Стратегического подхода.

53. Секретариат Стратегического подхода также активно участвовал в региональных информационно-пропагандистских семинарах-практикумах по вопросам сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, которые проходили в Претории (2009 год), Монтевидео (2009 год) и Пекине (2010 год).

Е. Координация деятельности с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций

54. В течение отчетного периода секретариат сотрудничал с ЮНИТАР и принимал активное участие в мероприятиях по созданию потенциала, которые проводились в поддержку его существующей программы и совместной разработки соответствующих учебных инструментальных средств и материалов. В рамках данной инициативы секретариат взял на себя ведущую роль по разработке руководства по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и связям с тремя конвенциями. Что касается разработки учебной подготовки по вопросам о мобилизации ресурсов, секретариат сотрудничал с ЮНИТАР и секретариатами Стратегического подхода, Базельской и Стокгольмской конвенций в деле составления проекта руководящих материалов, посвященных мобилизации финансовых ресурсов на цели рационального регулирования химических веществ. Кроме того, в рамках семинаров-практикумов по синергическим связям организуется проведение учебных совещаний по опробованию этих материалов.

Ф. Координация деятельности с Межорганизационной программой по рациональному регулированию химических веществ

55. В рамках осуществления своего плана работы на 2009-2011 годы секретариат провел ряд мероприятий по сотрудничеству в деле укрепления потенциала Сторон для регулирования промышленных химических веществ в целях обеспечения того, чтобы он соответствовал тому потенциалу, которым они располагают в области регулирования сельскохозяйственных химических веществ. Продолжается сотрудничество по вопросам рационального регулирования промышленных химикатов с организациями - членами Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ, в частности с Всемирной организацией здравоохранения, Отделом технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, ЮНИТАР и Международной организацией труда. С дополнительной информацией о сотрудничестве по вопросам промышленных химикатов можно ознакомиться в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/18.

Г. Вклад в осуществление Балийского стратегического плана

56. Химические вещества представляют собой одну из тематических областей, выделенных в Балийском стратегическом плане по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, который был принят Советом управляющих ЮНЕП/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии. Основной целью Балийского стратегического плана является оказание помощи в интересах содействия соблюдению и обеспечению выполнения обязательств в рамках многосторонних природоохранных соглашений, а также осуществлению природоохранных обязательств. Достижению этой цели непосредственно способствуют мероприятия по оказанию технического содействия в поддержку Конвенции. Например, представление ответов об импорте химических веществ, перечисленных в приложении III, дает странам непосредственную пользу, помогая им в деле предотвращения нежелательных импортных поставок опасных химических веществ.

Н. Сотрудничество с Всемирной торговой организацией

57. В течение отчетного периода секретариат продолжал сотрудничать с Комитетом по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации. Подробная информация об этом сотрудничестве приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/21.

IV. Функции секретариата, закрепленные в Конвенции и определенные Конференцией Сторон

58. Описание мероприятий секретариата, касающихся выполнения его функций, приводится в том порядке, в котором они указаны в Конвенции.

A. Ведение реестра назначенных национальных органов (статья 4)

59. Согласно статье 4 Конвенции каждая Сторона обязана назначить национальный орган, который уполномочен выступать от ее имени при выполнении административных функций, предусмотренных Конвенцией, и сообщить секретариату название и адрес такого органа. Секретариат информирует каждую Сторону Конвенции об этом обязательстве. В течение отчетного периода приветственное послание было направлено 18 новым Сторонам и 51 новому назначенному национальному органу. Произошло также 71 изменение, затронувшее назначенные национальные органы.

60. Когда новая Сторона назначает национальный орган или когда происходят изменения в назначенном национальном органе, органу направляется письмо с информацией о его обязательствах в рамках Конвенции и о положении дел с ее осуществлением в Стороне. Эти письма могут также содержать информацию о представленных ответах относительно импорта и перечень уведомлений, направленных Стороной до и после принятия Конвенции. К такому письму прилагается полный перечень документов для содействия принятию решений по химическим веществам, перечисленным в приложении III, а также копия наборов справочно-информационных материалов в печатном виде и на КД-ПЗУ.

61. Полный перечень назначенных национальных органов распространяется каждые шесть месяцев с помощью Циркуляра по ПОС вместе с просьбой о том, чтобы информация в этом перечне была проверена и о любых необходимых изменениях было сообщено секретариату. Если секретариат приходит к выводу о том, что контактная информация по назначенному национальному органу Стороны устарела, принимаются меры для обеспечения ее обновления. Секретариат использует такие источники информации, как регистрационные бланки семинаров-практикумов или совещаний, формы ответов относительно импорта и уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, с тем чтобы подтвердить контактную информацию и проверить точность такой информации с назначенными национальными органами до обновления базы данных.

62. В октябре 2010 года секретариат направил официальным контактными пунктам письмо, с тем, чтобы проверить контактные данные, имеющиеся в базе данных ПОС, включая адреса назначенных национальных органов. Копия этого сообщения была направлена соответствующим постоянным представительствам в Женеве и постоянным представителям при ФАО в Риме.

B. Обработка уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, касающихся запрещения или строгого ограничения химических веществ, и направление их Комитету по рассмотрению химических веществ (статья 5)

63. Секретариат изучает уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, представленные в рамках статьи 5 Конвенции, для определения того, включают ли они информацию, требуемую в соответствии с приложением I. Секретариат также подготавливает краткий обзор каждого уведомления, которое удовлетворяет предусмотренным в приложении I требованиям относительно представления информации. Такой краткий обзор предоставляется всем назначенным национальным органам каждые шесть месяцев с помощью Циркуляра по ПОС на английском, испанском и французском языках. В рамках этого процесса проверки секретариат связывается с теми назначенными национальными органами, которые представили уведомления, не удовлетворяющие предусмотренным приложением I требованиям относительно информации, с тем чтобы оказать им помощь в заполнении уведомлений.

64. За отчетный период секретариат получил 169 уведомлений от 38 Сторон¹. Краткие обзоры были распространены среди Сторон в добавлении I к циркулярам по ПОС XXVIII

¹ Европейский союз представил пять уведомлений. Каждое уведомление представляется от 27 государств-членов, из которых 26 являются Сторонами Конвенции. Как это было указано Депозитарием Конвенции в уведомлении от 31 марта 2010 года (исходящий №

(декабрь 2008 года), XXIX (июнь 2009 года), XXX (декабрь 2009 года), XXXI (июнь 2010 года) и XXXII (декабрь 2010 года). Сводный перечень всех полученных секретариатом уведомлений публикуется раз в шесть месяцев в добавлении V к Циркуляру по ПОС.

65. Секретариат направил 46 уведомлений об окончательном регламентационном постановлении и соответствующую вспомогательную документацию по 15 химическим веществам Комитету по рассмотрению химических веществ на его пятом, шестом и седьмом совещаниях для изучения.

66. Секретариат придерживается инициативного подхода в том, что касается проведения со странами работы для поощрения их к представлению уведомлений по химическим веществам, которые подпадают под действие окончательного регламентационного постановления, с уделением особого внимания химическим веществам, по которым секретариат уже получил одно или несколько полных уведомлений.

C. Обработка предложений относительно включения в Конвенцию особо опасных пестицидных составов и направление их Комитету по рассмотрению химических веществ (статья 6)

67. Секретариат по-прежнему предоставляет развивающимся странам соответствующую информацию о процессе представления данных об особо опасных пестицидных составах.

68. В рамках мероприятий секретариата по оказанию технической помощи особое внимание уделяется положениям статьи 6 и тем преимуществам, которые благодаря им могут получить развивающиеся страны. В течение отчетного периода в Бенине, Буркина-Фасо, Гане, Кот-д'Ивуаре, Мали, Объединенной Республике Танзания, Того и Эфиопии были реализованы экспериментальные программы по мониторингу случаев отравления пестицидами и представлению соответствующей информации, а в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике были созданы вводные семинары-практикумы по вопросам разработки экспериментальных проектов.

69. За отчетный период секретариатом было получено предложение относительно включения особо опасного пестицидного состава, содержащего паракват, которое было проанализировано Комитетом по рассмотрению химических веществ на его седьмом совещании в марте 2011 года.

D. Подготовка и распространение документов для содействия принятию решений (статья 7)

70. В соответствии с принятыми Комитетом по рассмотрению химических веществ на его четвертом, пятом и шестом совещаниях решениями рекомендовать включение алахлора, алдикарба и эндосульфана в приложение III к Конвенции и подготовить в межсессионный период документы для содействия принятию решений секретариат оказал соответствующую помощь редакционным группам в их работе. После завершения сопредседателями редакционных групп работы над документами секретариат распространил первые проекты для изучения и направления замечаний. Затем секретариат обобщил полученные замечания и вместе с сопредседателями внес их в документы, которые были распространены среди всех членов Комитета и наблюдателей. Все полученные замечания были учтены либо посредством внесения поправок в документы, либо включения их в таблицу с изложением замечаний наряду с информацией о том, как они были учтены. Комитет одобрил документы для содействия принятию решений и постановил направить их Конференции Сторон на ее пятом совещании для рассмотрения. Рекомендации Комитета и проекты документов для содействия принятию решений изложены в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/13–15, которые в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Конвенции были предоставлены Сторонам 1 декабря 2010 года, за шесть месяцев до пятого совещания Конференции Сторон.

C.N.182.2010.TREATIES-2), которое в свою очередь основано на полученном от Совета Европейского союза сообщении от 8 марта 2010 года, после вступления Лиссабонского договора об изменении Договора о Европейском союзе и Договора, учреждающего Европейское сообщество, Европейский союз с 1 декабря 2009 года, занял место Европейского сообщества (третий пункт статьи 1 Лиссабонского договора) и вступил во все права и обязательства Европейского сообщества. Таким образом, Европейский союз выступает вместо бывшего Европейского сообщества в том, что касается всех конвенций и соглашений, в отношении которых Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выступает Депозитарием и Европейское сообщество является сигнатарием или Договаривающейся Стороной.

71. В настоящее время секретариат работает совместно с редакционной группой по азинфосметилу, учрежденной Комитетом по рассмотрению химических веществ на его шестом совещании. В ожидании итогов рассмотрения проекта документа для содействия принятию решения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его седьмом совещании возможная рекомендация и окончательный документ для содействия принятию решения по этому химическому веществу будут рассмотрены Конференцией Сторон на ее шестом совещании.

Е. Обработка информации, касающейся изъятия химических веществ из приложения III, и направление ее Комитету по рассмотрению химических веществ (статья 9)

72. За отчетный период секретариатом не было получено никакой информации относительно изъятия химических веществ из приложения III к Конвенции.

Ф. Обработка решений, касающихся предстоящего импорта химических веществ, указанных в приложении III, и информирование всех Сторон о полученных ответах (статья 10)

73. В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции каждая Сторона должна направлять секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через девять месяцев после даты направления документа для содействия принятию решения по данному химическому веществу ответ относительно того, в какой степени ею будет разрешен предстоящий импорт этого химического вещества.

74. В соответствии с пунктом 3 статьи 10 секретариат должен по истечении периода, указанного в пункте 2 этой статьи, незамедлительно направить в письменном виде любой Стороне, которая не представила такой ответ, просьбу сделать это. Напоминания о непредставлении ответа направляются в виде списка, включенного в Циркуляр по ПОС.

75. В соответствии с пунктом 10 статьи 10 секретариат раз в шесть месяцев должен информировать все Стороны о полученных им ответах. Такая информация должна включать сведения о законодательных или административных мерах, на которых основаны решения – если таковые имеются – относительно того, следует ли разрешить импорт химических веществ. Секретариат должен также информировать Стороны о любых случаях непредставления ответа.

76. За отчетный период секретариат получил 950 ответов относительно предстоящего импорта химических веществ, включенных в приложение III, от 86 Сторон. Эти ответы вместе со всеми ранее представленными ответами и информацией обо всех случаях непредставления ответов были распространены среди Сторон в добавлении IV к Циркулярам по ПОС XXVIII (декабрь 2008 года), XXIX (июнь 2009 года), XXX (декабрь 2009 года), XXXI (июнь 2010 года) и XXXII (декабрь 2010 года) на английском, французском и испанском языках.

77. 19 октября 2009 года секретариат направил назначенным национальным органам 74 Сторон, которые представили 20 или меньшее число ответов относительно импорта по любому из химических веществ, включенных в приложение III, и Сторонам, которые ранее представили временные ответы относительно импорта и не обновляли их в течение двух лет или более длительного периода, письмо, напомнив им об их обязательствах в соответствии со статьей 10, настоятельно рекомендовав им проанализировать существующее положение дел с их временными ответами об импорте и предложив им связаться с секретариатом, если им понадобится помощь. Секретариат отметил существенное увеличение числа ответов относительно импорта, представленных в результате проводимой им работы, включая направление такого письма. По состоянию на 31 октября 2010 года 12 Сторон не представили ответы относительно импорта по какому-либо из химических веществ, включенных в приложение III. В настоящее время секретариат проводит активную работу с этими Сторонами, с тем чтобы помочь им выполнить свои обязательства по Конвенции.

78. В соответствии с пунктом 4 b) iv) статьи 10 Конвенции оказание Сторонам содействия в проведении оценки химических веществ является составной частью работы секретариата. За отчетный период секретариат не получил никаких конкретных просьб об оказании помощи в соответствии с положениями статьи 10. Вместе с тем вопросу об обязательстве Сторон представлять ответы, касающиеся импорта, а также о преимуществах, которые могут быть получены благодаря представлению таких ответов, уделяется особое внимание на национальных и субрегиональных семинарах-практикумах. Секретариат продолжит работу со Сторонами в деле оказания им содействия в выполнении своих обязательств в отношении химических веществ, перечисленных в приложении III.

Г. Сотрудничество с Всемирной таможенной организацией в присвоении таможенных кодов Согласованной системы химическим веществам, указанным в приложении III (статья 13)

79. В январе 2007 года начали действовать конкретные коды Согласованной системы по большинству химических веществ, перечисленных в приложении III к Конвенции. Перечень этих кодов был направлен всем Сторонам через их назначенные национальные органы и имеется на веб-сайте Конвенции. Секретариат подготовил фактологический бюллетень, содержащий перечень кодов по химическим веществам, включенным в приложение III, для содействия их использованию. Секретариат продолжает совместную с ВТО работу, в результате которой уже были предложены новые коды по тем химическим веществам, которые были включены в приложение III Конференцией Сторон на ее четвертом совещании. Эти новые коды не включены в опубликованное в 2007 году четвертое издание Согласованной системы описания и кодирования товаров, но войдут в пятое издание и официально начнут действовать с 1 января 2012 года. Секретариат контролирует с ВТО вопрос, касающийся конкретных кодов для любых новых химических веществ, включенных в приложение III к Конвенции Конференцией Сторон на ее последующих совещаниях.

Н. Содействие обмену информацией между Сторонами (статья 14)

80. За отчетный период секретариат получил многочисленные запросы о предоставлении информации, касающейся осуществления Конвенции, и ответил на них. По оценкам секретариата, он получает ежедневно от трех до пяти запросов, касающихся вопросов осуществления.

81. Секретариат также распространил с помощью Циркуляров по ПОС XXVIII (декабрь 2008 года) – XXXII (декабрь 2010 года) информацию, касающуюся внутренних регламентационных постановлений двух Сторон относительно эндосульфана и хризотилового асбеста. Обзор возможностей для обмена информацией по химическим веществам, рекомендованным Комитетом по рассмотрению химических веществ для включения в приложение III к Конвенции, но по которым Конференция Сторон пока еще не приняла решения, приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/6 для дальнейшего обсуждения в рамках пункта 5 повестки дня.

И. Информирование о предлагаемых поправках к Конвенции (статьи 21 и 22)

82. В течение отчетного периода секретариат предоставил Сторонам информацию, касающуюся предложения относительно внесения изменений в приложение III к Конвенции, с целью включения алахлора, алдикарба и эндосульфана в соответствии с рекомендацией Комитета по рассмотрению химических веществ и после утверждения им документов для содействия принятию решений по алахлору и алдикарбу на его пятом совещании и по эндосульфану на его шестом совещании.

83. Предлагаемые изменения были доведены до сведения Сторон 1 декабря 2010 года и изложены в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/13–15.

84. На своем четвертом совещании Конференция Сторон постановила включить соединения трибутилолова в приложение III к Конвенции. Это решение вступило в силу для всех Сторон 1 февраля 2009 года. В соответствии с пунктом 2 статьи 10 секретариат распространил документ для содействия принятию решения по соединениям трибутилолова среди всех Сторон 1 февраля 2009 года наряду с просьбой о том, чтобы ответы, касающиеся будущего импорта этого химического вещества, были направлены секретариату не позднее чем через девять месяцев после даты отправки документа для содействия принятию решения.

V. Последующие меры во исполнение конкретных решений Конференции Сторон

A. Решение РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования Конвенции

85. Описание принятых секретариатом мер во исполнение решения РК-4/8 о прогрессе, достигнутом в деле осуществления решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования Конвенции, приводится в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/17 и UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/7.

В. Решение РК-4/5 о соединениях трибутилолова

86. В своем решении РК-4/5 Конференция Сторон, рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно включения соединений трибутилолова в процедуру предварительного обоснованного согласия и соответственно – в приложение III к Конвенции, постановила внести поправку в приложение III к Конвенции, включив в него следующие химические вещества в три колонки после позиции "токсафен":

| <i>Химическое вещество</i> | <i>Соответствующий(ие) номер(а) КАС</i> | <i>Категория</i> |
|--|---|------------------|
| Все соединения трибутилолова, включая: | | Пестицид |
| Оксид трибутилолова | КАС № 56-35-9 | |
| Фторид трибутилолова | КАС № 1983-10-4 | |
| Метакрилат трибутилолова | КАС № 2155-70-6 | |
| Бензоат трибутилолова | КАС № 4342-36-3 | |
| Хлорид трибутилолова | КАС № 1461-22-9 | |
| Линолеат трибутилолова | КАС № 24124-25-2 | |
| Нафтенат трибутилолова | КАС № 85409-17-2 | |

87. Пересмотренный документ для содействия принятию решения был распространен секретариатом среди Сторон 1 февраля 2009 года – начальная дата применения процедуры ПОС – наряду с копией решения Конференции Сторон и формами для ответа, касающегося импорта. ВТО была проинформирована о необходимости присвоения соединениям трибутилолова новых кодов Согласованной системы.

88. О необходимости внесения поправки в текст приложения III к Конвенции было сообщено Депозитарию в январе 2009 года, и пересмотренный вариант текста Конвенции также изложен в Циркуляре по ПОС и размещен на веб-сайте Конвенции.

89. 2 ноября 2009 года секретариат также обратился в письменном виде к назначенным национальным органам Сторон, которые не представили ответы, касающиеся импорта соединений трибутилолова. За отчетный период 61 Страна направила ответы, касающиеся импорта соединений трибутилолова. Секретариат призывает Стороны, которые еще не сделали этого, представить ответы, касающиеся импорта соединений трибутилолова, или – в случае тех Сторон, которые испытывают трудности в деле принятия решения относительно импорта, – обратиться к секретариату за соответствующей помощью.

С. Решение РК-4/6 об эндосульфани и правовом заключении относительно вопросов, вытекающих из применения критерия d), указанного в приложении II

90. Описание принятых секретариатом мер в развитие решения РК-4/6 об эндосульфани и правовом заключении относительно вопросов, вытекающих из применения критерия d), указанного в приложении II, приводится в документе UNEP/FAO/RC/CRC.3/INF/7. Дополнительное правовое заключение воспроизводится в приложении к документу UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/5.

Д. Решение РК-4/4 по хризотилловому асбесту и решение РК-4/6 по эндосульфани

91. С помощью сопроводительной записки Циркуляра по ПОС, распространяемой среди всех назначенных национальных органов в рамках пункта, касающегося обмена информацией, Стороны были проинформированы о том, что Конференция Сторон в решениях РК-3/3 и РК-4/4 по хризотилловому асбесту и в решении РК-4/6 по эндосульфани призвала Стороны использовать всю имеющуюся информацию по этим химическим веществам и оказать содействие другим субъектам, в частности, развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле принятия обоснованных решений относительно их импорта и регулирования и информировать другие Стороны об этих решениях в соответствии с изложенными в статье 14 Конвенции положениями, касающимися обмена информацией.

92. В добавлении VI к Цирюляру по ПОС приводятся ссылки на информацию, предоставленную Сторонами относительно национальных решений, касающихся регулирования хризотилового асбеста и эндосульфана, а также перечень решений, касающихся будущего импорта хризотилового асбеста и эндосульфана, которые были представлены Сторонами. В добавлении VI к Цирюляру по ПОС XXXII от декабря 2010 года приводится информация, полученная от Вьетнама, Гвинеи-Бисау, Европейского сообщества, Мавритании, Перу и Швейцарии.
